

ÉTLAP ÉS ITALLAP



WAGON SLOVAKIA KOŠICE, a.s.

www.wgske.sk



Az étkezőkocsi üzemeltetési ideje 20 perccel a vonat kiinduló állomásából történő indulástól a szerelvény célállomásba történő megérkezésig tart.

Operation time of dining car starts 20 minutes before the scheduled departure from starting station and finishes at train arrival at its destination. /

Die Betriebszeit des Speisewagens hängt 20 Minuten vor der regelmäßigen Zugabfahrt vom Ausgangsbahnhof an und endet mit Zugankunft am Zielbahnhof.


Az étkezőkocsi üzemeltetéséért, az ételadagok tömegének és árának betartásáért felelős: (lásd az étkezőkocsi információs rendszerét!)

Dining car operation is provided by and responsibility to ensure compliance with ingredients weight is held by: (see car information system). /

Der Betrieb von Speisewagen wird gesichert von/für die Einhaltung des Gewichtes sowie der Verkaufspreise ist verantwortlich: siehe das Informationssystem des Speisewagens.

REGGELI

BREAKFAST / FRÜHSTÜCK

120 g	Muffin 2 db (3, 5, 6, 7, 10, 11, 13) Muffins / Muffins		2,80 €
140 g	Szepesi virsli (1, 3, 10) (virslj, mustár, kenyér) Wieners with mustard, Bread / Würstchen mit Senf, Brot		2,90 €

LEVESEK

SOUPS / SUPPEN

0,40l	Minestrone (1, 3, 6, 7, 9, 10) Minestrone / Minestrone		2,90 €
0,40l	Marhahúsleves (1, 3, 6, 7, 9, 10) Beef soup / Rindfleischsuppe		2,90 €

CSIRKÉS ÉTELEK

CHICKEN MEALS / HÜHNERSPEISEN

120 g	Natúr/Rántott csirke szelet (1, 3, 7) Chicken schnitzel / Hähnchenschnitzel		4,90 €
-------	---	--	--------

SERTÉSHÚSOS ÉTELEK

PORK MEALS / SCHWEINEFLEISCHSPEISEN

120 g	Natúr/Rántott sertés szelet (1, 3, 7) Pork schnitzel / Schweineschnitzel		4,60 €
-------	--	--	--------

GYEREKMENÜ

CHILDREN'S MENU / KINDERMENÜ

240 g	Tejszínhabos palacsinta, Toma gyümölcsle (alma, narancs) (1, 3, 7) French pancakes with whipped cream, Toma juice - apple, orange / Palatschinken mit Schlagsahne, Toma Saft - Apfel, Orange		3,90 €
-------	--	--	--------

LISZTES ÉTELEK

FLOUR MEALS / MEHLSPEISEN

280 g	Juhtúrós derelye szalonnával és tejföllel (1, 3, 7) Patties filled with brynzda cheese with bacon and sour cream / Brimsenpiroggen mit Speck und sauer Sahne		4,50 €
-------	---	--	--------

SAJT ÉTELEK

CHEESE MEALS / KÄSESPEISEN

100 g	Rántott sajt (1, 3, 7) (kérésre sonkával 120 g) Fried cheese (with ham 120 g) / Paniertes Käse (mit Schinken 120 g)		4,50 €
-------	---	--	--------

DESSZERTEK

DESSERTS / NACHSPEISEN

88 g	Marlenka - mézes desszert (1, 3, 6, 7, 8) Marlenka - honey dessert / Marlenka - Honigkuchen		1,80 €
100 g	Gluténmentes Marlenka - mézes desszert (3, 6, 7, 8) Marlenka - honey dessert / Marlenka - Honigkuchen		2,50 €
95 g	Fahéjas almás rétes (1) Apple-cinnamon strudel / Apfelstrudel- Nelkenrinde		1,70 €

KÖRETEK

SIDE DISHES / BEILAGEN ZU DEN SPEISEN

200 g	Főtt vajás burgonya (7) Boiled potatoes with butter / Salzkartoffeln mit Butter		1,50 €
200 g	Sült burgonya Roasted potatoes / Braukartoffeln		1,50 €
150 g	Párolt rizs Boiled rice / Gekochter Reis		1,00 €
50 g	Kenyér (1, 3, 7) Bread / Brot		0,20 €
50 g	Tartármártás (3, 7, 10) Tartar sauce / Tatarensauce		0,90 €
30 g	Mustár, ketchup (10) Mustard, Ketchup / Senf, Ketchup		0,50 €

SALÁTÁK FŐÉTELEK MELLÉ

SALADS TO MAIN COURSES / SALATE ZU DEN HAUPTGERICHTEN

120 g	Hagymás paradicsomsaláta Tomato salad with onion / Tomatensalat mit Zwiebel		1,30 €
130 g	Uborkasaláta Cucumber salad / Gurkensalat		1,30 €

BAGETTEK

BAGUETTES / BAGUETTES

200 g	Groffo Debreceni Bagett (1, 3, 6, 7, 8, 11) Debrecen baguette / Debrezinerbaguette		2,00 €
220 g	Groffo Sonkás Bagett (1, 3, 6, 7, 8, 11) Ham baguette / Schinkenbaguette		2,00 €

SZESZES ITALOK

ALCOHOLIC BEVERAGES
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE

BOROK

WINES / WEINE

0,1871	Espresso wine Chardonnay	2,50 €
	fehér, száraz / dry white wine / Weiß trocken	
0,1871	Espresso wine Rosé	2,50 €
	rozér, száraz / dry rose wine / Rose trocken	
0,1871	Espresso wine Merlot	2,50 €
	vörös, száraz / dry red wine / Rot trocken	
0,251	Furmint	2,90 €
	fehér / semi-dry white wine / Weiß halbtrocken	
0,251	Nobis	2,90 €
	vörös, száraz / dry red wine / Rot trocken	
0,751	Veltínske zelené	7,90 €
	fehér, száraz / dry white wine / Weiß trocken	
0,751	Frankovka modrá Rosé	7,90 €
	rozé, száraz / dry rose wine / Rose trocken	
0,751	Pinot Noir	12,90 €
	vörös, száraz / dry red wine / Rot trocken	
0,751	Hubert de luxe	9,90 €
	pezsgő / sparkling wine / Schaumwein	

LIKŐRÖK, PÁRLATOK

LIQUEURS, SPIRITS / LIKÖRE, SPIRITUOSEN

0,041	Fernet Stock 38 %, Citrus 27 %	1,80 €
	Citrus / Zitrus	
0,041	Tatranský čaj 52 %	2,50 €
	Tatratea - tea-based herbal liqueur / Tatratea - Likör mit dem Schwarzeextrakt	
0,041	Becherovka (Becher-keserű) 38 %	2,00 €
	Becherovka - herbal bitters / Becherovka - Kräuterlikör	
0,041	Vodka Absolut 40 %	2,50 €
0,041	Vodka Amundsen 37,5 %	1,70 €
0,041	Captain Morgan 35 %	1,80 €
0,041	Szepesi borókapálinka 40 %	1,80 €
	Juniper brandy Spiš / Zipser Wacholderschnaps	
0,041	Szepesség körtepálinka 40 %	1,80 €
	Pear brandy Spiš / Zipser Birnenschnaps	
0,041	Bosáci szilvórium 52 %	2,50 €
	Plum brandy Bošacka / Bošacka Pflaumenschnaps	

0,041	Hennessy V.S. 40 %	4,10 €
0,041	Ballantines 40 %	2,90 €
0,041	Jameson 40 %	3,40 €

SÖR

BEER / BIER

0,501	Zlatý Bažant '73 12°	1,70 €
0,501	Zlatý Bažant alkoholmentes	1,50 €
	non-alcoholic / alkoholfreies	
0,501	Zlatý Bažant barna 10°	1,50 €
	brown / dunkles	
0,501	Krušovice 12°	1,80 €
0,501	Krušovice 10°	1,50 €
0,501	Krušovice 12°	1,90 €
0,501	Krušovice 10°	1,60 €
0,501	Kelt 10°	1,10 €

RADLER, CIDER

RADLER, CIDER / RADLER, APFELWEIN

0,501	Zlatý Bažant Radler 2,0 %	1,70 €
	Lemon / Zitrone	
0,501	Zlatý Bažant Radler 0,0 %	1,70 €
	(citrom-bodza-menta) Lemon-Elder-Mint / Zitrone-Holunder-Minze	
0,401	Strongbow	1,60 €

KIEGÉSZÍTŐK

SNACKS / ANDERE WAREN

60g	Földimogyoró (5, 8, 11)	1,10 €
	Peanuts / Erdnüsse	
60g	Pirított mandula (5, 7, 8, 11)	1,80 €
	Roasted almonds / Geröstete Mandeln	
45g	DRU sós rudacskák (1, 3, 7, 11)	0,50 €
	Salted sticks / Salzstangen	
77g	Lay's burgonya chips (1, 6, 7)	1,50 €
	Chips / Chips	
50g	Horalky, Mila csokoládés nápolyi (1, 3, 5, 6, 7, 8)	0,70 €
	Chocolate wafer - Horalky, Mila / Schokoladenkekse - Horalky, Mila	
75g	Manner (1, 6, 7, 8)	1,00 €
	Manner / Manner	

40 g	Street XL (5, 6, 7, 8, 11, 12) Street XL / Street XL	0,70 €
85 g	Excelent protein bar (1, 5, 6, 7, 8, 11) Excelent protein bar / Excelent protein bar	2,30 €
60 g	Croissant 7 Days (1, 3, 6, 7, 8) Croissant 7 Days / Croissant 7 Days	0,80 €
14 g	Orbit rágógumi (6) chewing gum Orbit / Orbit Kaugummis	0,90 €
1 ks	Termő pohár Thermal cup / Thermobecher	0,20 €
1 ks	Termő csomagolás Thermal food coverings / Thermopackung	0,30 €

MELEG ITALOK

HOT BEVERAGES / HEI&E GETRÄNKE

7 g	Eszpresszó / Lungo Segafredo (1, 3, 7, 8) (cukor HB 5 g, mini keksz 4 g) Espresso / Lungo coffee Segafredo, sugar 5 g, mini biscuit 4 g / Espresso / Lungo Kaffee Segafredo, Zucker 5 g, Minikeks 4 g	1,30 €
1,6 g	Instant kávé Segafredo (1, 3, 7, 8) (cukor HB 5 g, mini keksz 4 g) Instant coffee Segafredo, sugar 5 g, mini biscuit 4 g / Löslicher Kaffee Segafredo, Zucker 5 g, Minikeks 4 g	0,90 €
7 g	Segafredo török kávé (1, 3, 7, 8) (cukor HB 10 g, mini keksz 4 g) Turkish coffee - Segafredo, sugar 10 g, mini biscuit 4 g / Türkischer Kaffee - Segafredo, Zucker 10 g, Minikeks 4 g	1,30 €
7 g	Bécsi kávé (1, 3, 7, 8) (Segafredo eszpresszó kávé, tejszínhab, cukor HB 5 g, mini keksz 4 g) Vienna coffee, Espresso coffee Segafredo, whipped cream 30 g, sugar 5 g, mini biscuit 4 g / Wienerkaffee Segafredo, Schlagsahne 30 g, Zucker 5 g, Minikeks 4 g	1,60 €
7 g	Ír kávé (1, 3, 7, 8) (Segafredo eszpresszó kávé, Jameson presszó kávé 0,02l, tejszín- hab, cukor HB 5 g, mini keksz 4 g) Espresso coffee Segafredo, whipped cream 30 g, Jameson 0,02l, sugar 5 g, mini biscuit 4 g / Espresso Kaffee Segafredo, Schlagsah- ne 30 g, Jameson 0,02l, Zucker 5 g, Minikeks 4 g	3,30 €
7 g	Cappucino (7) (cukor HB 5 g) Cappuccino, sugar 5 g / Cappuccino, Zucker 5 g	1,70 €

25 g	Forró csokoládé Segafredo (6, 7) (cukor HB 5 g) Hot chocolate Segafredo, sugar 5 g / Heiße Schokolade Segafredo, Zucker 5 g	1,70 €
1,5 g	Brodies tea – kínálat szerint (cukor HB 10 g) Tea Brodies - as per offer, sugar 10 g / Tee Brodies - nach Angebot, Zucker 10 g	1,30 €
10 g	Adagolt tejszín (7) Coffee cream - 1 portion / Sahne - 1 Portion	0,20 €
30 g	Tejszínhab (7) Whipped cream / Schlagsahne	0,30 €
20 g	Méz HB Honey / Honig HB	0,40 €
20 g	Citromszelet Lemon slice / Zitronenscheibe	0,20 €

ALKOHOLMENTES ITALOK

SOFT DRINKS / ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

0,50l	Toma - szénsavmentes, enyhén szénsavas Water - still, lightly sparkling / Quellwasser ohne Kohlensäure, mit wenig Kohlensäure	1,00 €
0,33l	Toma gyümölcslé (alma, narancs) Toma juice - apple, orange / Toma Saft - Apfel, Orange	1,30 €
0,50l	JUMEX gyümölcslé (mangó, ananász-kókusz) JUMEX juice - mango, pineapple-coconut / JUMEX Saft - Mango, Ananas-Kokos	2,30 €
0,473l	JUMEX gyümölcslé (eper-banán) JUMEX juice - strawberry-banana / JUMEX Saft - Erdbeer-Banane	2,30 €
0,50l	Pepsi, Tonic, Ice Tea Lipton	1,50 €
0,50l	Vinea fehér Vinea white grape drink / Vinea Traubengetränk weiß	1,50 €
0,25l	Red Bull Energy drink / Energiegetränk	2,50 €

LIST OF ALLERGENS: 1. Cereals containing gluten - 2. Crustaceans and products thereof - 3. Eggs and products thereof - 4. Fish and products thereof - 5. Peanuts and products thereof - 6. Soybeans and products thereof - 7. Milk and products thereof - 8. Nuts and products thereof - 9. Celery and products thereof - 10. Mustard and products thereof - 11. Sesame seeds and products thereof - 12. Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre - 13. Lupin and products thereof - 14. Molluscs and products thereof
There are allergens listed next to each menu item under Regulation (EU) No 1169/2011 of the EP and of the Council on the provision of food information to consumers. **Weight of meat is given in raw state.** Meal calculations prepared by: WAGON SLOVAKIA KOŠICE, a.s.

LISTE DER ALLERGENE: 1. Glutenhaltiges Getreide - 2. Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse - 3. Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse - 4. Fisch und daraus gewonnene Erzeugnisse - 5. Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse - 6. Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse - 7. Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse - 8. Nüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse - 9. Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse - 10. Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse - 11. Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse - 12. Schwefeldioxid und Sulphite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l - 13. Lupine und daraus gewonnene Erzeugnisse - 14. Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse
Bei jeder Speise in der Speisekarte findet man die Bezeichnung der Allergene nach Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 des EP und des Rates betreffend die Information der Verbraucher über Lebensmittel. **Fleischgewicht ist in rohem Zustand gegeben.** Kalkulation der Speisen wurde bearbeitet von: WAGON SLOVAKIA KOŠICE, a.s.

ALLERGENEK: 1. Glutén tartalmozó gabonafélék - 2. Rákfélék és a belőlük készült termékek - 3. Tojás és a belőle készült termékek - 4. Hal és a belőle készült termékek - 5. Földimogyoró és a belőle készült termékek - 6. Szójabab és a belőle készült termékek - 7. Tej és az abból készült termékek - 8. Diófélék és a belőlük készült termékek - 9. Zeller és a belőle készült termékek - 10. Mustár és a belőle készült termékek - 11. Szezámmag és a belőle készült termékek - 12. Kén-dioxid és a szulfitok 10mg/kg, illetve 10mg/liter összkoncentrációját meghaladóan - 13. Csilagfűrtől készült termékek - 14. Puhatestűek és a belőlük készült termékek
Az Európai Parlament és a Tanács 1169/2011 / EU rendelethez alapján az élelmiszerek ételminszerezékéről történő tájékoztatásról szóló 1169/2011 / EU rendelet szerint minden egyes menüelem mellett szerepelnek allergének. A hús tömege nyers állapotban van feltüntetve. Az ételtek árkalkulációját készítette: WAGON SLOVAKIA KOŠICE, a.s.